



ΕΤΟΣ 69ον

11 Ἀπριλίου 2021

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 15 (3541)

Η ΑΓΚΥΡΑ ΤΗΣ ΕΛΠΙΔΑΣ

Σέ τί ἐλπίζουμε οἱ ἄνθρωποι; Κάποιοι ἀπό ἐμᾶς στή ζωή, ὅτι θά φέρει τά πράγματα κατὰ τίς ἐπιθυμίες μας. Ἄλλοι στόν κόπο μας, ὅτι δέν θά πάει χαμένος. Οἱ περισσότεροι στούς ἄλλους, ὅτι θά μᾶς ἀγαποῦνε καί θά μᾶς βοηθήσουν νά γίνουμε εὐτυχισμένοι. Ὅλοι στόν ἑαυτό μας, ὅτι στή δύσκολη ὥρα δέν θά φανεῖ κατώτερος τῶν προσδοκιῶν μας. Κάποιοι καί στόν Θεό, ὅτι δέν θά ἐπιτρέψει νά συμβεῖ κάτι κακό οὔτε στούς ἐαυτούς μας οὔτε σέ ἐκείνους πού ἀγαποῦμε, ἀλλά θά μᾶς τά φέρει ὅλα «κατά τήν καρδίαν μας». Καί γι' αὐτό προσευχομαστε σέ ἐκείνον, ἐνώ θυμῶνουμε καί στενοχωριόμαστε ὅταν βλέπουμε πῶς αὐτά στά ὁποῖα ἐλπίζουμε δέν ἐκπληρώνονται. Πόσο γνήσιες εἶναι ὁμως οἱ ἐλπίδες μας;

«Εἶη τό ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον»

Ἐλπίζουμε, ὅταν ἔχουμε θέσει ἐφικτούς στόχους. Ὅταν ἔχουμε ἐργαστεῖ καί αἰσθανόμαστε ὅτι δέν ὑπάρχει κάτι ἄλλο πού θά μπορούσαμε νά κάνουμε. Ἡ δυσκολία ὁμως ἐγκεῖται στό κατὰ πόσον εἴμαστε ἔτοιμοι νά διαχειριστοῦμε τήν ἥττα μας, ὅταν βλέπουμε ὅτι οἱ ἐλπίδες μας δέν ἐκπληρώνονται. Ἄν δηλαδή θά μεταθέσουμε τίς εὐθύνες στούς ἄλλους, πού δέν μπόρεσαν νά μᾶς καταλάβουν ἢ νά μᾶς συνδράμουν, ἢ ἂν θά κάνουμε αὐτοκριτική γιά τυχόν δικά μας λάθη. Ἄλλη δυσκολία ἔχει νά κάνει καί μέ τό πῶς διαχειριζόμαστε τή χαρά ἀπό τήν ἐκπλήρωση τῶν ἐλπίδων μας: ὡς ἐπανάπαυση, ὡς ἀρχή νέων στόχων, ὡς ἀφορμή ἀπληστίας, ὡς ἀπογείωση τοῦ νοῦ καί τῆς ἀλαζονείας, ἢ μέ ταπεινοσύνη καί ἀναγνώριση τῆς πρόνοιας τοῦ Θεοῦ, δοξολογία καί εὐχαριστία; Συνοδεύει ἄραγε τή χαρά τῆς ἐπιτυχίας καί τή λύπη τῆς ἥττας τό «εἶη τό ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον», τό ὁποῖο μᾶς προφυλάσσει ἀπό τήν ὑπερηφάνεια καί τήν ἀπόγνωση;



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Έβρ. ς΄ 13-20)

Ἡ παράκληση τῆς ἐλπίδος

Ἀδελφοί, τῷ γὰρ Ἀβραάμ ἐπαγγειλάμενος ὁ Θεός, ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς εἶχε μείζονος ὁμόσαι, ὥμοσε καθ' ἑαυτοῦ, λέγων· ἢ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε· καὶ οὕτω μακροθυμήσας ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας. ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὁμνύουσι, καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρασ εἰς βεβαίωσιν ὁ ὄρκος· ἐν ᾧ περισσότερον βουλόμενος ὁ Θεὸς ἐπιδειξάτω τοῖς κληρονόμοις τῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν ὄρκω, ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἷς ἀδύνατον ψεύσασθαι Θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος· ἦν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος, ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσήλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

Διαθήκη παλαιὰ καὶ καινὴ

Στὴ σχέση μας με τὸν Θεὸ ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ νὰ θυμηθοῦμε ὅτι μποροῦμε νὰ ἐλπίζουμε στὴ διαθήκη ποῦ ὁ Θεὸς ἔκανε με τὴν ἀνθρωπότητα, τὴ συμφωνία δηλαδὴ μέσα ἀπὸ τὴν ὁποία τὸ ἀνθρώπινο γένος ἀναπλάθεται, χάρη στὴν παρουσία τοῦ Χριστοῦ στὸν κόσμο. Στὴν περίοδο πρὸ Χριστοῦ ἡ διαθήκη εἶχε νὰ κάνει με ἕναν ἄνθρωπο καὶ ἕναν λαό, τὸν Ἀβραάμ καὶ τοὺς Ἑβραίους. Στὴν περίοδο τῆς ἱστορίας «μετὰ Χριστόν» ἡ διαθήκη ἔχει νὰ κάνει με ὅλους τοὺς ἀνθρώπους καὶ με ὅλους τοὺς λαοὺς. Ἡ εὐλογία τοῦ Θεοῦ δὲν ἔχει νὰ κάνει μόνο με τὴν ὅποια ὑλικὴ πρόδοσ μας οὔτε με τὴν ἐπιβίωσή μας ὡς ἀνθρώπων ποῦ πιστεύουμε σὲ ἐκεῖνον. Εἶναι εὐλογία ἐλπίδας, ποῦ πηγάζει ἀπὸ τὴν πίστη. Καὶ ἡ ἐλπίδα ἔχει νὰ κάνει με τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι δίπλα μας ὥστε νὰ ἀντέχουμε με τὴ βοήθεια τῆς πίστεως τίς δοκιμασίες τῆς ζωῆς, νὰ μὴν νικιοῦμαστε ἀπὸ τὰ λάθη μας καὶ τὰ πάθη μας, νὰ νικᾶμε ἀκόμη καὶ τὸν θάνατο. Ἡ ἐλπίδα ὁμως περνᾶ καὶ στοὺς μετέπειτα ἀπὸ ἐμᾶς. Ἡ πίστη στὸν Θεὸ εἶναι τὸ μεγαλύτερο ἀπόκτημα, εἶναι ἡ διαθήκη τὴν ὁποία ὁ Θεὸς μᾶς προσφέρει καὶ στὴν ὁποία ὁ Θεὸς θὰ εἶναι καὶ ἐγγυητῆς, ἀλλὰ καὶ βοηθός.

Προχωροῦμε μπροστά

Αὐτὴ ἡ διαθήκη ὑπερβαίνει τὰ ὑπαρξιακά μας ἄγχη. Τὴ μοναξιά μας. Τὸν φόβο τοῦ θανάτου. Τὴν αἴσθησὴ ὅτι οἱ ἄλλοι δὲν μᾶς κατανοοῦν. Ἡ ἐλπίδα δὲν μᾶς κρατᾶ σὲ μία παθητικότητα. Ὁ χριστιανὸς δὲν ἐκβιάζει

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, γιατί, ὅταν ὁ Θεός ἔδωσε τὴν ὑπόσχεση στὸν Ἀβραάμ, ἐπειδὴ δὲν εἶχε κάποιον ἀνώτερό του, στὸν ὁποῖο νὰ ὀρκιστεῖ, ὀρκίστηκε στὸν ἑαυτό του, καὶ εἶπε· «Σέ διαβεβαίω ὅτι θὰ σέ εὐλογῶσω πλουσιοπάροχα καὶ θὰ σοῦ δώσω πλήθος ἀπογόνων»· καὶ ἔτσι, ἀφοῦ ἔδειξε μακροθυμία, (ὁ Ἀβραάμ) κέρδισε τὴν ὑπόσχεση τοῦ Θεοῦ. Γιατί οἱ μὲν ἄνθρωποι ὀρκίζονται σέ κάποιον ἀνώτερο, καὶ ὁ ὄρκος θέτει τέρμα σέ κάθε ἀμφισβήτησή τους καὶ ἐπικυρώνει τὴ διαβεβαίωση· ἐνῶ ὁ Θεός, ἐπειδὴ ἤθελε νὰ δείξει στοὺς κληρονόμους τῆς ὑποσχέσεώς του μὲ μεγαλύτερη ἔμφαση ὅτι ἦταν ἀμετάκλητη ἢ ἀπόφασή του, τὴν ἐγγυήθηκε μὲ ὄρκο, ὥστε μὲ δύο ἀμετάκλητα πράγματα (τὴν ὑπόσχεση καὶ τὸν ὄρκο), μὲ τὰ ὁποῖα εἶναι ἀδύνατο νὰ πεῖ ψέματα ὁ Θεός, νὰ ἔχουμε ἰσχυρὴ ἐνθάρρυνση, ὅσοι καταφεύγουμε σ' αὐτόν μὲ πίστη, ὅτι θὰ διατηρήσουμε σθεναρὰ τὴν ἐλπίδα (γιά τὴ μέλλουσα ζωὴ)· τὴν ὁποία (ἐλπίδα) ἔχουμε ὡς ἀσφαλὴ καὶ βέβαιη ἄγκυρα τῆς ψυχῆς μας καὶ ἡ ὁποία εἰσέρχεται στό ἐσώτερο τοῦ καταπετάσματος ὅπου πρὶν ἀπὸ ἐμᾶς καὶ γιά χάρη μας εἰσηλθε ὁ Ἰησοῦς, ὁ ὁποῖος (κατὰ τὴν ἐπίγεια ζωὴ του) ἀποδείχθηκε ἀρχιερεὺς «αἰώνιος κατὰ τὴν τάξη Μελχισεδέκ».

(Ἀπὸ τὴ νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

τὴν ἀγάπη τῶν ἄλλων καὶ τὴν ἀποδοχὴ τοῦ προσώπου του. Δὲν περιμένει νὰ τὸν ὀδηγήσουν στὴν εὐτυχία καὶ τὴ χαρὰ (κάτι πού συνήθως γίνεταί πρὸς τὴν ἀντίθετη κατεύθυνση), οὔτε χρησιμοποιοεῖ τοὺς ἄλλους γιά νὰ καλύψει τίς δικές του ἀνάγκες χωρὶς νὰ βλέπει καὶ ἐκεῖνοι τί χρειάζονται. Ὁ χριστιανὸς προχωρᾷ μπροστά. Δὲν εἶναι ἀπλῶς πηγὴ αἰσιοδοξίας στὴ ζωὴ καὶ στοὺς ἄλλους, ἀλλὰ μοιράζεται τὴ χαρὰ καὶ τὴ βεβαιότητα τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ δείχνοντας ὅτι «τοῦ Κυρίου ἐσμέν» (Ρωμ. 14,8). Κρατᾷ ὡς ἄγκυρα ἐλπίδος τὴν ἀδιάψευστη ὑπόσχεση τοῦ Θεοῦ ὅτι θὰ εἶναι μαζί μας ὅλες τίς ἡμέρες τῆς ζωῆς. Καὶ σέ κάθε δυσκολία τῆς ζωῆς βγαίνει μπροστά. Δὲν κρύβεται. Εἶτε μὲ τὸν λόγο εἶτε μὲ τὴν προσευχὴ εἶτε μὲ τὰ ἔργα δηλώνει ὅτι ἐλπίζει στό θέλημα τοῦ Θεοῦ. Κι ἅς εἶναι σταυρός αὐτό τό θέλημα. Δὲν ἐλπίζουμε γιά νὰ ἀποφύγουμε τὰ δύσκολα, ἀλλὰ γιά νὰ τὰ νικήσουμε μέσα ἀπὸ τὴ σχέση μας μὲ τὸν Χριστό.

Οἱ ἄνθρωποι ἐλπίζουμε γιά νὰ ἐκπληρώσουμε τό θέλημά μας. Ἡ κατὰ Θεὸν ἐλπίδα δὲν ἀποκλείει καὶ αὐτὴ τὴν ἐκπλήρωση, ἀλλὰ δὲν μένει ἐκεῖ. Τό θέλημα τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ σωτηρία μας, ἡ εὐρεση δηλαδὴ τοῦ σκοποῦ τῆς ζωῆς μας καὶ ἡ ἐμπιστοσύνη σ' αὐτόν, ἡ ὁποία οὐδέποτε θὰ μᾶς ὀδηγήσει στὴν αἰσχύνη τοῦ νὰ μὴν ἔχουμε προσανατολισμό. Καὶ

11 Απριλίου 2021: ΚΥΡΙΑΚΗ Δ΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΗΣ ΚΛΙΜΑΚΟΣ)

Ἰωάννου ὁσίου συγγραφῆς τῆς Κλίμακος.

Ἀντίπα ἐπισκόπου Περγάμου († 92). Τρυφαίνης ὁσίας τῆς ἐν Κυζίκῳ.

Ἦχος: γ΄ – Ἐωθινόν: ΙΑ΄ – Ἀπόστολος: Ἐβρ. στ΄ 13-20 – Εὐαγγέλιον: Μρ. θ΄ 17-31.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 18 Ἀπριλίου, Ε΄ Νηστειῶν (Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας)

Ἀπόστολος: Ἐβρ. θ΄ 11-14 – Εὐαγγέλιον: Μρ. ι΄ 32-45.

ἐκπληρώνοντας τό θέλημα τοῦ Θεοῦ, στή ζωή τῆς Ἐκκλησίας, βρίσκουμε ἀγάπη, χαρά καί, τήν ἴδια στιγμή, καταξίωση τῶν ὅποιων κόπων μας, ἀκόμη κι ἂν ὁ δρόμος εἶναι δύσκολος. «Ἐμεῖς πού καταφύγαμε στόν Θεό ὀφείλουμε νά μείνουμε σταθεροί σ΄ αὐτά πού ἐλπίζουμε. Αὐτή ἡ ἐλπίδα μᾶς ἀσφαλίζει καί μᾶς στερεώνει ψυχικά σάν ἄγκυρα» (Ἐβρ. 6, 18-19). Ἄς ξαναβροῦμε αὐτή τήν ὁδό, γιά νά ἔχουν ὅλες οἱ ἐλπίδες μας νόημα, φωτισμένες στήν προοπτική τῆς διαθήκης τοῦ Θεοῦ μαζί μας στό πρόσωπο τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ!

π. Θ.Μ.

1821 - 2021

**Ἑορταστικές ἐκδηλώσεις τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος
γιά τήν ἐπέτειο τῶν 200 χρόνων ἀπό τήν Ἐθνεγερσία.**

Κεντρική ἰστοσελίδα: www.ekklisia1821.gr

Facebook: www.facebook.com/ekklisia1821

Twitter: twitter.com/ekklisia1821

Instagram: www.instagram.com/ekklisia1821



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», εβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr